

Editorial Comment / Redaksionele Kommentaar

This issue of HEALTH SA GESONDHEID focuses on several important issues in the delivery of health care in a country. These include nursing education, caring for AIDS patients, prevention of teenage pregnancy, use of traditional medicine and empowerment of nurses. A core issue what nursing really is about is focused on by Dagfinn Nåden in his approach to when nursing becomes an art. The importance of preparation of nurses to be able to nurse is underlined. The understanding of the progress of university education of nurses is important for the planning of future nursing education.

Leigh Evertse gives a historical perspective of degree nursing education at Fort Hare. The struggle to obtain a context conducive to the promotion of excellence in nursing education can be clearly identified in this historical perspective. The importance of preparation and guidance of nursing students in caring for AIDS patients is reflected within their experience, focusing especially on the fear the students have to be infected by the HIV virus. The prevention of pregnancy in teenagers in rural Venda through a psychoeducational programme provides an example that can be followed by other health professionals in South Africa and Africa. The important role of traditional medicine in health promotion is highlighted in the article on the use of traditional medicines by teenage mothers in Soshanguve. For nurses to really be able to nurse excellently they need to be empowered to do so. One perspective on how this empowerment can be achieved is discussed in the article on "A Model for Empowerment of Nurses: A Management Perspective." Through these articles it is clear that education, practice and research is closely interlinked in the provision of quality health care.

Hierdie uitgawe van HEALTH SA GESONDHEID fokus op verskeie belangrike sake in die lewering van gesondheidsorg in 'n land. Hierdie sake sluit in verpleegonderwys, versorging van HIV pasiënte, die voorkoming van tiener swangerskap, gebruik van tradisionele medisyne en die bemagtiging van verpleegkundiges. 'n Kern saak oor waaroor verpleging regtig gaan word op gefokus deur Dagfinn Nåden in sy benadering van wanneer verpleging 'n kuns word. Die belangrikheid van voorbereiding van verpleegkundiges om te kan verpleeg word beklemtoon. Die begrip van die bevordering van universiteits-onderrig van verpleegkundiges is belangrik vir die beplanning van toekomstige verpleegonderrig. Leigh Evertse bied 'n historiese perspektief oor graadverpleegonderrig by Fort Hare. Die stryd om 'n konteks bevorderlik vir uitnemendheid in verpleegonderrig te bekom kan duidelik geïdentifiseer word in hierdie historiese perspektief. Die belang van die voorbereiding en en leiding van verpleegkundige studente in die versorging van VIGS pasiënte word gereflekteer binne hul belewenis met spesifieke fokus op die studente se vrees om geïnfekteer te word met die MIV virus. Die voorkoming van swangerskap by tieners in die platteland in Venda, deur middel van 'n psigo-onderrigprogram dien as voorbeeld vir ander gesondheids-beroepslede om gevolg te word in Suid-Afrika en Afrika. Die belangrike rol van tradisionele medisyne in die bevordering van gesondheid word beklemtoon in die artikel oor die gebruik van tradisionele medisyne deur tiener moeders in Soshanguve. Om werklik uitstekend te verpleeg behoort verpleegkundiges bemagtig te word. Een perspektief van hoe hierdie bemagtiging kan bereik word word bespreek in die artikel "A Model for Empowerment of Nurses: A Management Perspective." Deur hierdie artikels word dit duidelik dat onderrig, praktyk en navorsing nou ineengeskakel is in die verskaffing van kwaliteit gesondheidsorg.

Marie Poggenpoel

EDITOR/REDAKTEUR

Annatjie Botes

ASSISTANT EDITOR/ASSISTENT REDAKTEUR